



# SIR JOY Press 2

FEBRUARY.2018

公益財団法人 静岡県国際交流協会 Shizuoka Association for International Relations

## 平成29年度静岡県医療通訳体制整備事業 医療従事者を対象とした医療通訳セミナー



静岡県では、平成29年度より、外国人が安心して医療を受けられる環境を整備するために、県内医療通訳体制の整備に取り組んでいます。外国人が病院を受診する時は、ことばや文化の違いなどから、心細く不安な物ですが、医療従事者にとっても、どのように医療通訳者を活用して外国人患者と関わったら良いか戸惑うことが多いと思い、本研修を企画しました。

本研修では、エイズ診療を通じて、多くの外国人患者を診察した経験をお持ちの名古屋医療センターの横幕能行エイズ総合診療部長と羽柴千恵子外来副看護師長から、同センターにおける外国人診療の実態や医療通訳を導入した後の医療従事者の変化などについてのお話を伺います。

また、外国人が病院において戸惑う場面（入院生活等）を多言語で作成した映像から、外国人診療に役立つ情報や外国人患者への接しかたなどを紹介します。

### ◆開催日時／会 場

2月5日(月) 17:00~19:00 沼津市立病院 2階講堂 (沼津市東椎路字春の木550)

3月6日(火) 17:30~19:30 静岡済生会総合病院 地下講堂 (静岡市駿河区小鹿一丁目1番1号)

### ◆対 象 者 医療従事者、及びその関係者

### ◆参 加 費 無料

◆申込方法 氏名、電話番号、所属先を下記までご連絡ください。

◆主 催 静岡県・(公財)静岡県国際交流協会

◆協 力 沼津市立病院 静岡済生会総合病院

内 容	講 師
静岡県医療通訳体制整備事業説明 (15分)	静岡県 地域外交局 多文化共生課
講演 「診療現場の意識変革を促した医療通訳の導入」 (90分)	独立行政法人国立病院機構名古屋医療センター エイズ総合診療部長 横幕 能行 氏 外来副看護師長 羽柴 知恵子 氏
外国人診療に活用できる映像の紹介 (15分)	(公財)静岡県国際交流協会

### 講師プロフィール

横幕 能行 氏 独立行政法人国立病院機構名古屋医療センター エイズ総合診療部長、エイズ治療開発センター センター長(兼務)  
センターの累計患者数は、1,700人以上、約1割が外国人で非英語圏出身者が多い。  
『HIV感染症の医療体制の整備に関する研究』班 研究代表者。

羽柴 知恵子 氏 独立行政法人国立病院機構名古屋医療センター 外来副看護師長。  
医師をはじめ看護師や薬剤師、臨床心理士、医療ソーシャルワーカーといった多職種によるチームで患者と関わる。看護師としてこれまで約2,000人以上のHIVと共に生きている患者の治療や日常生活の相談対応、関係職種間の調整を行う。

English  
information  
is  
included!!

(公財)静岡県国際交流協会 〒422-8067 静岡市駿河区南町14-1 水の森ビル2階

TEL:054-202-3411 FAX:054-202-0932 E-mail: info@sir.or.jp ホームページ: http://www.sir.or.jp

## Photo Exhibition of JICA Volunteers

Feel and understand the situation of developing countries through the photos which were taken by JICA volunteers.

- When/ Monday, February 5 - Friday, February 16, 8:30-17:15 (available only weekdays)
- Where/ Shizuoka Shiyakusho (City Hall)
- Fee/ free
- Contact/ JICA Shizuoka
- Phone/ 054-202-0931
- Email/ jicadpd-desk-shizukaken.jica.go.jp

## International Sports Festival

The event will be held with the aim of friendship growth between the international and Japanese residents. Let's enjoy sports and communicate one another.

- When/ Saturday, February 10, 14:00-16:30
- Where/ Numazu Shimin Taiikukan (gym hall) (1-4 Takashima honcho, Numazu)
- Fee/ Free
- Capacity/ 50 International residents, 50 Japanese residents
- Things to bring/ indoor shoes, towels, drinks
- Application/ Please contact the following association
- Contact/ NICE
- Phone/ 055-934-4717

## Hamamatsu Global Fair

The Hamamatsu Global Fair will take place Sunday, February 11th in Hamamatsu! Enjoy this multicultural event. There will be a world market, stands selling international food, stage performances, as well as art exhibitions,

movie screenings, and much more! It's free! Details below.

- When/ Sunday, February 11, 10:00-17:00
- Where/ Create Hamamatsu (2-1 Hayama-cho, Naka-ku, Hamamatsu)
- URL/ [http://www.hi-hice.jp/j\\_fromhice\\_more.php?eid=00126](http://www.hi-hice.jp/j_fromhice_more.php?eid=00126)
- Contact/ HICE
- Phone/ 053-458-2170

## School Guidance Counseling for International Parents

Parents will have a chance to hear basic information about elementary schools and learn about academic support programs offered by the City of Fuji.

- When/ Sunday, 18 February, 13:00-14:30
- Where/ Fuji Koryu Plaza (20-1 Fuji-cho, Fuji)
- Fee/ Free
- Applications/ Please contact the following association
- Contact/ FILS
- Phone/ 0545-64-6400
- E-mail/ fils@div.city.fuji.shizuoka.jp

## Foreign Culture Communication and Exchange Fair

You can experience cultures and customs of many different countries. Anyone is welcome.

- When/ Sunday, March 4th, 10:30-15:30
- Where/ S-Pulse Dream PLAZA 1st and 2nd floor (13-15 Irifune-cho, Shimizu-ku, Shizuoka)
- Fee/ Free
- Contact/ SAME
- Phone/ 054-273-5931

## World Fiesta 2018 in Yoshida

Listen to international music, enjoy stage performances, and taste traditional food from a variety of countries!

- When/ Sunday, March 4, 13:00-16:00
- Where/ Kataoka Kaikan (2488-1 Kataoka, Yoshida-cho)
- Fee/ 200 yen for food and drinks
- Contact/ Yoshida International Association
- Phone/ 0548-33-2135
- Email/ [kikaku@town.yoshida.shizuoka.jp](mailto:kikaku@town.yoshida.shizuoka.jp)

## Consultation on Legal and Daily Affairs for Foreign Residents (Numazu)

Lawyers, social insurance consultants, administrative clerks, and municipal officers will be available for consultation regarding immigration matters, international marriage/divorce procedures, labor issues, and other topics.

- When/ Sunday, February 18, 13:30-16:00 (Administration 13:00-15:00)
- Where/ "Sun-Well" Numazu (1-15 Hinode-cho, Numazu)
- Fee/ Free
- Applications/ Please call the City of Numazu at the number below; walk-ins also accepted
- Contact/ City of Numazu, Citizens' Cooperation Division
- Phone/ 055-934-4717
- E-mail/ [okusai@numazu.lg.jp](mailto:okusai@numazu.lg.jp)

## Consultations for Foreign Residents (Hamamatsu)

Legal consultations are available in English, Portuguese, Spanish, and Tagalog.



**富士山を背景に、素敵な「空と海」の旅。  
そして楽しさ充実シーサイドパーク!**

**フジドリームエアラインズ**  
 0570-55-0489 \*IP電話または海外・国際電話などの場合は、  
 営業時間 7:00~20:00(年中無休) 054-903-3110をご利用ください。  
 [www.fujidream.co.jp](http://www.fujidream.co.jp)



**エスパルスドリームプラザ**  
 054-354-3360  
 [www.dream-plaza.co.jp](http://www.dream-plaza.co.jp)



**駿河湾フェリー**  
 054-353-2221  
 [www.dream-ferry.co.jp](http://www.dream-ferry.co.jp)



鈴与グループ

- When/ Thursday, February 22, 13:00-16:00 (Check-in 9:00-15:00)
- Where/ Hamamatsu Intercultural Center (2-1 Hayauma-cho, Naka-ku, Hamamatsu)
- Fee/ Free
- Contact/ HICE
- Phone/ 053-458-2170

## イベント・催し

EVENTS & ENTERTAINMENT

### JICAボランティア写真展

青年海外協力隊などのJICAボランティアが現地で撮った写真を展示いたします。世界の笑顔あふれる写真をどうぞご覧ください。

- 開催期間／2月5日月曜日～2月16日金曜日※平日のみ
- 時間／8時30分～17時15分
- 会場／静岡市役所静岡庁舎 新館1階青葉通り側フロアスペース（静岡市葵区追手町5番1号）
- 参加費／無料
- 連絡先／JICA静岡県デスク
- 電話番号／054-202-0931
- メールアドレス／jicadpd-desk-shizuoka@jica.go.jp

### HICE 設立記念事業 パネル・写真展 日本↔ブラジル「移民」 そして「デカセギ」の 軌跡 多文化なまち HAMAMATSU

「移民」から「デカセギ」へ、二つの流れと多様性豊かな現在の浜松を感じてください。

- 期間／2月6日火曜日～2月11日日曜日
- 時間／10時00分～19時00分（最終日は17時00分まで）
- 会場／クリエート浜松 3階ギャラリー35
- 連絡先／浜松国際交流協会
- 住所／浜松市中区早馬町2-1 クリエート浜松4階
- 電話番号／053-458-2170
- ホームページ／http://www.hi-hice.jp/

### 国際スポーツ交流会～スポーツで外国人住民と交流しよう～

ことばは話せなくても、スポーツは万国共通です。スポーツをしながら、外国人住民

と日本人が交流を楽しみましょう。

- 開催日／2月10日 土曜日
- 時間／14時00分～16時30分
- 会場／沼津市民体育館アリーナ（沼津市高島本町1-4）
- 参加費／無料
- 定員／日本人50人、外国人50人（いずれも先着順）
- その他／持ち物：体育館シューズ、タオル、飲み物
- 申込方法／電話かファックスにてお申し込みください。
- 連絡先／沼津国際交流協会事務局（沼津市役所地域自治課内）
- 電話番号／055-934-4717
- ファックス番号／055-931-2606

### 健やかに成長し続ける 子どもたちを支えるホスピタル・プレイ

病院と地域の垣根を低くするための連携について、英国より講師を招き、講演いただきます。基調講演のタイトルは「子どもと家族・病院・教育・地域をつなぐドーセット州の取り組み」です。午後には実際にホスピタル・プレイを体験できるワークショップを開催します。

- 開催日／2月10日 土曜日
- 時間／10時00分～17時00分
- 会場／静岡県立大学短期大学部（静岡市駿河区小鹿2-2-1）
- 対象／小児医療・児童福祉・特別支援教育関係者、遊び支援に関心をお持ちの方（学生含む）
- 参加費／2000円（資料代）
- 申込方法／専用フォームにてお申し込みください。
- 連絡先／静岡県立大学短期大学部HPS事務局
- 電話番号／054-202-2652
- メールアドレス／info@hps-japan.net

### 第8回はままつ グローバルフェア

HICE設立35周年イベント「サヘルローズ氏特別記念講演」、パネル写真展、世界の料理、ワールドマーケット、ワールドステージ、和菓子など楽しいイベントが盛りだくさんです。※講演は受付終了

- 開催日／2月11日 日曜日
- 時間／10時00分～17時00分
- 会場／クリエート浜松（浜松市中区早馬町2-1）
- 参加費／無料
- 締切／1月3日 必着
- 連絡先／浜松国際交流協会
- 住所／浜松市中区早馬町2-1 クリエート浜松4階
- 電話番号／053-458-2170

### 外国人保護者の懇談会

新1年制や中途入学した児童の保護者に学校の基本情報をお知らせするイベントです。

- 開催日／2月18日 日曜日
- 時間／13時00分～14時30分
- 会場／富士市交流プラザ 会議室1（富士市富士町20-1）
- 対象／新1年生（小学校）や中途入学した児童の保護者
- 参加費／無料
- 申込方法／FILSまで連絡・申し込みください。
- 締切／2月10日（土）
- 連絡先／富士市国際交流ラウンジFILS
- 電話番号／0545-64-6400
- メールアドレス／fils@div.city.fuji.shizuoka.jp

### 日本語教師養成講座の 修了生との座談会

日本語教師になりたい方に向けた、現役日本語教師、養成講座の講師、養成講座の修了生から直接話を聞けるセミナーです。

- 開催日／2月17日 土曜日
- 時間／13時30分～15時30分
- 会場／国際ことば学院外国語専門学校（静岡市駿河区稻川13-9-4）
- 対象／どなたでも
- 参加費／無料
- 申込方法／お電話またはメール、ホームページの資料請求フォームよりお申し込みください。
- 連絡先／国際ことば学院外国語専門学校
- 電話番号／054-270-7091
- メールアドレス／gaikokugo@kotoba.ac.jp
- ホームページ／http://sp.kotoba.ac.jp/

### 第29回世界の国と 文化を知ろう

6か国（グアテマラ・アメリカ・マラウイ共和国・イタリア・スリランカ・インドネシア）の講師をお招きし、6クラスで言語や文化についてお話しいただきます。講演終了後は交流会があります。

- 開催日／2月25日 日曜日
- 時間／9時30分～14時00分（受付9時より）
- 会場／青島北地区交流センター（藤枝市南新屋14-1）
- 参加費／藤枝市国際友好協会会員（大人1000円、学生会員500円）、一般1500円、高・大学生、外国人1000円、小・中学生500円
- 定員／先着順にて各講座30人
- 申込方法／お電話にてお申し込みください。
- 連絡先／藤枝市国際友好協会
- 電話番号／054-270-3232（平日9時～16時）

## 日本語教師を目指すあなたへ

本セミナーでは日本語教師を目指す方に向けて、現役教師が、日本語教師業界に関わるテーマを決めて皆さんにお伝えします。

- 開催日／3月3日 土曜日
- 時間／13時30分～15時30分
- 会場／国際ことば学院外国語専門学校  
(静岡市駿河区稻川3-9-4)
- 対象／どなたでも
- 参加費／無料
- 申込方法／お電話またはメール、ホームページの資料請求フォームよりお申し込みください。
- 連絡先／国際ことば学院外国語専門学校
- 電話番号／054-270-7091
- メールアドレス／gaikokugo@kotoba.ac.jp
- ホームページ／<http://sp.kotoba.ac.jp/>

- 会場／片岡会館（榛原郡吉田町片岡2488-1）
- 参加費／200円（飲食代）
- 申込方法／直接会場にお越しください。
- 連絡先／吉田町国際交流協会
- 電話番号／0548-33-2135
- メールアドレス／kikaku@town.yoshida.shizuoka.jp

- 参加費／無料
- 締切／2月23日(金)
- 申込方法／前日までにメールかお電話でご予約ください。
- 連絡先／アズ留学センター
- 電話番号／0800-888-6188
- メールアドレス／info@az-ryugaku.com

## 講座・講演会

LECTURE

## 相談会

CONSULTATION

## 外国人労働者の適正雇用と日本社会への適応を促進するための憲章」普及セミナー

愛知県・岐阜県・三重県・名古屋市と連携し、「グローバル時代の企業経営と人材戦略」をテーマとしたセミナーを開催します。基調講演と4県の企業によるパネルトーク（静岡県：岸本工業（株））もおこないます。多くの皆様のご参加をお待ちしています。

- 開催日／2月20日 火曜日
- 時間／13時30分～16時00分
- 会場／静岡文化芸術大学（浜松市中区中央2-1-1）
- 講師／基調講演：ヤマハモーターパワー プロダクツ株式会社 代表取締役 社長 石岡修氏
- 対象／企業関係者、行政関係者、国際交流団体、NPO法人等
- 参加費／無料
- 定員／150人
- 申込方法／所属、職名・氏名、連絡先（電話番号、メールアドレス）、質問事項（任意様式）を記入の上、ファックスかメールでお申し込みください。

- 連絡先／静岡県 多文化共生課
- 電話番号／054-221-3316
- ファックス番号／054-221-2542
- メールアドレス／tabunka@pref.shizuoka.lg.jp

## 外国人のための総合生活相談会（沼津）

ビザ、在留資格、国際結婚、離婚、社会保険、入管手続き、行政業務案内などの相談に行政書士、弁護士、社会保険労務士が応じます。英語、中国語、スペイン語、ポルトガル語の通訳がつきます。

- 開催日／2月18日 日曜日
- 時間／13時30分～16時00分（受付は13時00分～15時30分）
- 会場／サンウェルぬまづ（沼津市日の出町1-15）
- 対象／外国籍の方、その家族や雇用主などなたでも
- 参加費／無料
- 申込方法／電話で予約、または直接会場に来てください。
- 連絡先／沼津市地域自治課 国際係
- 電話番号／055-934-4717
- メールアドレス／kokusai@city.numazu.lg.jp

## 外国人のための無料総合相談会（浜松）

法律に関する相談など、何でも。英語、ポルトガル語、スペイン語、タガログ語、中国語に対応します。

- 開催日／2月22日 木曜日
- 時間／13時00分～16時00分（受け付けは、9時00分～15時00分）
- 会場／浜松市多文化共生センター（浜松市中区早馬町2-1）
- 対象／外国人およびその代理人、外国人と利害関係のある日本人
- 参加費／無料
- 定員／受付順に相談します。希望者多数の場合は相談できない場合もあります。
- 申込方法／電話または来所にてお申し込みください（直接会場へもどうぞ）
- 連絡先／公益財団法人 浜松国際交流協会
- 電話番号／053-458-2170

## 海外・留学情報

FOREIGN COUNTRIES INFORMATION

## ワーキングホリデー相談会

海外で語学学校に行ったり、アルバイトをしたり、旅行をしたり、自由なプランが組めるワーキングホリデーは、20代の方にとても人気があります。様々な疑問に丁寧にお答えしますので、是非お気軽にご参加ください。

- 開催日／2月24日 土曜日
- 時間／14時15分～15時30分
- 会場／アズ留学センター内（浜松市中区板屋町101-22小川ビル3階）
- 対象／留学に興味のある方

## ボランティア通訳ガイド及び運営スタッフ募集

Shizuoka Free Guideは、静岡県を訪れる外国人観光客に通訳ガイド（英語）を提供するボランティア団体です。条件、費用等詳細はホームページでご確認ください。

- ホームページ／<http://www.shizuokafreeguide.jimdo.com>
- 締切／3月31日 土曜日
- 申込方法／ホームページのお申し込みフォームからご応募ください。
- 連絡先／Shizuoka Free Guide（担当：西川、鈴木、村田）
- メールアドレス／shizuokafreeguide@gmail.com

## 異文化コミュニケーション体験フェア

静岡市内には、多様な背景を持つ外国籍の人々が約9000人住んでいます。多文化共生社会を意識し、外国人と日本人が文化や生活習慣を体験できるイベントです。

- 開催日／3月4日 日曜日
- 時間／10時30分～15時30分
- 会場／エスパルスドリームプラザ1階、2階レンタルスペースうみのはこ（静岡市清水区入船町13-15）
- 対象／どなたでも
- 参加費／無料
- 連絡先／静岡市国際交流協会
- 電話番号／054-273-5931

## ワールドフェスタ2018 in Yoshida

各国の歌や踊りが賑やかに披露され、様々な国の郷土料理を楽しむことができます。

- 開催日／3月4日 日曜日
- 時間／13時00分～16時00分

# 平成29年度 医療通訳者養成講座

## (ポルトガル語、スペイン語、中国語、フィリピン語)

当協会では、静岡県と共に、病院内で医療通訳者として活動できる人材の養成を目指し、静岡市において、全3回の医療通訳者養成講座を開催しました。4言語（ポルトガル語、スペイン語、中国語、フィリピン語）の受講者81名が、外国人医療や日本の医療制度、医療通訳に求められる知識、技術、倫理について、また、言語別に医療通訳実技等を通して実践的に学びました。最終日に評価試験を実施し、合格者は医療通訳者として登録を行い、今後病院からの要望に応じ、医療通訳者としての活動を行います。

静岡県に住む在留外国人の数は83,000人（平成29年6月現在）で、増加傾向にあります。在留資格別に見ると、永住者が45.6%を占め、全国と比べ比率が高いなどから、定住化が進んでいることがわかります。国籍別に見ると、ブラジル人が最も多いのは変わりませんが、以前は約半数を占めていましたが、現在は3分の1程度に減少し、一方フィリピン人は年々増加しており、近年ではベトナム人の増加が顕著であるなど、アジア圏をはじめ多国籍化が進んでいます。

そのような中で、病院を受診する外国人も増えていますが、安心して医療を受けるために、外国人患者と医療従事者を仲介し、両者の相互理解を支援する多言語での「医療通訳者」が必要とされています。

当協会では、平成25年度に静岡県内医療機関の外国人受診者対応に関する現状調査を行い、多くの医療機関では、外国人受診者や通訳者の医療知識や医療制度に対する理解不足や言葉が障害となったコミュニケーション不足が、外国人受診者と病院間のトラブル等の原因になっているとの報告を受けました。病院を受診する外国人患者からの医療通訳者の派遣依頼の増加に伴い対応ができないことなどから、医療通訳体制の整備に向けた取組を行っています。



日 程	時 間	講 義 内 容
10月15日(日)	10：00～16：00	<p><b>①外国人医療について</b> 講師：静岡県立大学 看護学部看護学科 濱井 妙子氏 医療通訳の役割について</p> <p><b>②日本の医療制度について</b> 講師：静岡済生会総合病院 医療ソーシャルワーカー 岩崎 圭介氏 医療保険・社会福祉制度について</p> <p><b>③医療に関する知識</b> 講師：静岡済生会総合病院 助産師 望月 聖子氏 基礎的な病気の知識とその症状に関する必要な知識（出産）</p>
10月29日(日)	10：00～16：00	<p><b>医療通訳者に必要な知識・技術・倫理</b> 講師：神奈川県勤労者医療生活協同組合 港町診療所 所長・総合内科専門医 沢田 貴志氏</p> <p><b>①患者背景・多文化に関する知識・理解</b> 基礎的な病気知識とその症状に関する必要な知識（内科）</p> <p><b>②医療に関する知識</b> 基礎的な病気知識とその症状に関する必要な知識（内科）</p> <p><b>③医療通訳の現状と課題</b> 医療機関での通訳、医療通訳に対する社会的課題</p>
11月12日(日)	10：00～16：00	<p><b>医療通訳に必要な技術</b></p> <p><b>①異文化コミュニケーション</b> 講師：榛原総合病院 臨床修練医 フランシア カンボス氏</p> <p><b>②場面から学ぶ</b> 講師：スペイン語 浜松医科大学 形岡 洋光氏 中国語 静岡県立こども病院 小児科専攻医 陳 又豪氏 ポルトガル語 榛原総合病院臨床修練医 フランシア カンボス氏 フィリピン語 介護福祉士・介護支援専門員 パラデロ モン アンジェロ氏 ファシリテーター：静岡県立大学 看護学部看護学科 濱井 妙子氏 通訳実践技術、逐次通訳、逐次通訳のプロセス、逐次通訳に必要な能力や技術・医療現場での通訳を想定したロールプレイ</p>

# 外国人のお母さんのための子育てセミナー

本セミナーは、静岡県に住む外国人のお母さんを対象とし、菊川市、沼津市、三島市でそれぞれ行いました。日本での子育ては母国とは違う部分があり戸惑うことも多く、疑問や不安に感じていることを参加者間で共有しつつ、日本の教育制度や子どもの成長に伴う必要な知識などについて講師の先生から学びました。セミナーの後は、日頃忙しいお母さんのために、運動やリラックスを目的としてズンバやベリーダンスを行いました。

## <西部地区（菊川市）>

8月13日、10月8日、11月5日の日曜日の午後、「託児所ミライ」との共催で菊川市にて開催しました。1回目と2回目は、普段忙しく子供と触れ合う機会が少ないお母さんに向けた、子どもとの触れ合いを学ぶことを中心としたセミナーでした。3回目はコロンビア出身で臨床修練医のフランシア カンボス氏を迎え、予防接種や日本の健康保険などを学ぶセミナーを開催しました。ブラジル人のお母さんが多く参加し、お母さん同士親交を深めました。

## <東部地区（沼津市・三島市）>

10月1日に沼津、11月29日に三島にて、東部地区に住むお母さん向け子育てセミナーを開催しました。第1回目は日本の教育体制や学校行事などについて県教育委員会義務教育課の望月主幹に説明いただきました。第2回目は富士市教育委員会にて長年外国人の子どもの指導員を務めている横山レイカさんにお話いただき、経験談や事例を元にどのように子供と向き合えばよいかを勉強しました。ブラジル、ペルー、ボリビア、フィリピン、中国、イタリアなど様々な国のお母さんが参加しました。

セミナーの後のズンバやベリーダンスでも、お母さんと子供が一緒になって運動し、楽しく汗を流しました。お母さんたちからの感想として、両地区とも、「日本で子育てをする上で必要な制度や子供への向き合い方を学ぶことができ、とてもいい勉強になった」という声を多数いただきました。さらには、今までつながりのなかった外国人のお母さん同士をつなぐ良い機会になりました。

&lt;西部地区&gt;



&lt;東部地区&gt;



# 静岡人・地球人

## “ジャガイモ少年” ブラジルサッカーの星ネイマールを目指す!! 富田・エステファン・大輝君（三島市在住・高校1年16歳）

### —— サッカーを始めたのはいつ頃ですか

ボクの原点はジャガイモと言われているんです。生まれて間もなく、父の故郷、ペルー南部のアレキーパ県につれていかれたのですが、標高の関係か病気になってしまい、そのままペルーの祖父母のもとにとどまることになってしまいました。2歳のころ、庭でジャガイモを蹴って遊んでいた姿を見て、現地のサッカー関係の方が、この子は間違いなく世界レベルになると言ったそうです。ボクは記憶がありませんが、これが原点です。



### —— 今までのサッカーの経歴を教えてください

日本に帰って、小学校では地域のクラブに入っていました。4年生からはアスルクラロに所属して県レベルでも高い評価を受けまし



▲御殿場のチームの仲間と（左から二人目）

た。6年生から中学2年まで、父の仕事の関係で再度ペルーへ。アレキーパ市のデポルテ・センターに所属してジュニア世代の全国3位を勝ち取りました。ペルーのトップチームのアリアンサ・リマのユースのテストにも合格しました。中2で日本に戻ってからは東京ヴェルディの下部のFCヴァーデュア三島に、そして高校では県でも強豪のサッカーチームに入りましたが、より高いレベルへ挑戦するため、現在は、伊豆市と御殿場市の社会人チームに所属して、練習や試合に臨んでいます。

### —— サッカー以外の趣味や、勉強のことなど教えてください

ダンスが好きです。主にヒップホップ系ですが、曲を聴くと自然と体がリズムをとって踊ってしまいます。勉強では、数学と体育が好きです。ちょっと英語が苦手です。

### —— スペイン語は？

家では、日本人の母とは日本語ですが、父とはスペイン語で話します。

### —— ペルーの料理で好きなものはありますか

ペルーの代表的な家庭料理ですが、セビチエが大好きです。セビチエは、魚介類のマリネというか、野菜もたっぷりのサラダのようなものです。新鮮な白身の魚と野菜、香料やオリーブオイルなどの味付けで、本当においしいです。

### —— 最後に、サッカーで目指すことを教えてください

今は、静岡の社会人チームでトレーニングに励み、技を磨きながら過ごしていますが、必ずや、全国レベル、さらには世界レベルでの活躍の場を勝ち取れると信じています。そして、ヨーロッパに渡り、ネイマール（ブラジル代表、現在パリ・サンジェルマンで活躍）と同じピッチに立つことが目標です。

ジャガイモを蹴っていた少年が、ネイマールを目指す。そのたぐいまれな身体能力とサッカーセンスは、どのチームのコーチからもお墨付き。ひょっとすると、静岡からものすごい選手が誕生するかも。胸がわくわくするインタビューでした。



《記：編集ボランティア 金子 諭》

# 世界をつなぐオレンジネット

今では、静岡にゆかりのある皆さん、世界の国々で活躍しています。「世界をつなぐオレンジネット」のコーナーを開設し、インターネットにより海外の県人会やグループから送られてきた、生活や活躍の様子を伝えるコメントや写真を紹介します。

そして、「世界をつなぐオレンジネット」がきっかけとなり、世界の皆さんと双方向の新しい情報交換や交流が始まることを期待しています。

今回はアルゼンチン県人会からのお便りです。

みなさんこんにちは、山田エミリア江美です。アルゼンチンのオレンジネットを担当します。

福井県で、八ヶ月間、グラフィックデザインの研修をしました。帰国後グラフィックデザインの仕事をしています。どうぞよろしくお願いします。



県人会メンバーでヨガをしています。

いい天気の日に、公園でヨガをしています。月に一度、日曜日に行うことが多いです。

ヨガのインストラクターは、県人会の村松・ヘクトル会長の奥様、ヴィルジニアさんです。



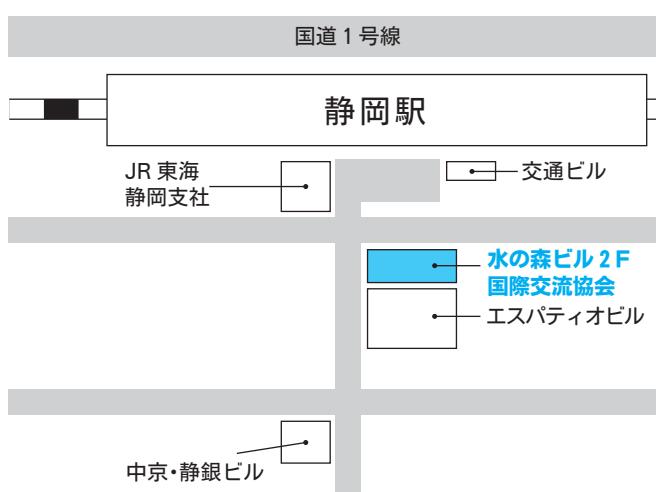
## 国際交流・イベント情報の募集

SIR JOY Pressの情報欄に掲載する情報を募集しています。掲載希望の方は、必要事項をご記入のうえ、事務局までお送り下さい。締め切りは、掲載を希望する前月の10日までが目安です。

## 寄付をお願いします。

当協会では、国際交流活動に関わる方々（NPOなど）を支援するため、県民の皆様より寄付を募っています。さらに充実した活動を実現させていくために、皆様のご理解・ご協力をお願いします。

●一口：1,000円（何口でも結構です）



地球人ダ。 クレカ。

SIR JOY Press 第236号 2018年2月1日発行

発行／公益財団法人 静岡県国際交流協会  
〒422-8067 静岡県静岡市駿河区南町14-1 水の森ビル2F  
TEL 054-202-3411 FAX 054-202-0932  
<http://www.sir.or.jp/> E-mail [info@sir.or.jp](mailto:info@sir.or.jp) 印刷／池田屋印刷株式会社  
この情報誌は再生紙を使用しております。

